

# 关于动词动力性的一种初步观察

谭代龙

(四川外语学院 中文系, 重庆 400031)

**【摘要】** 本文选择从动力性的强弱角度来观察动词, 并且尝试从这个角度来解释汉语历史上的动词的演变趋势和原因。文章根据这个思路观察了唐代佛经中与“说”有关的27个动词的情况, 从而对这些动词的分布、源流情况、演变趋势和原因有了一些比较清晰的认识。文章最后认为, 这种思路对于研究古代汉语词汇系统及其演变也具有重要的意义。

**【关键词】** 动词; 动力性; 佛经

**【中图分类号】**H146.2 **【文献标识码】**A **【文章编号】**1673-1883(2005)02-0012-05

## 一、绪论

自《马氏文通》以来, 动词就是汉语语法研究的一个中心课题。《马氏文通》一书中对动词的考察是相当深入细致的, 许多认识迄今仍然未能被超越。同时, 动词与其他任何语言现象一样, 是立体的, 应该有各种各样的观察角度。每一种深入细致全面的观察角度, 都总是能告诉我们新的知识。现代语言学的许多有影响的理论, 就是建立在对动词的分析之上。但动词中的许多问题继续在引发我们的思考。比如, 常用动词的历时替换, 经过人们的深入观察, 我们已经可以比较准确地描写其演变与替换的详细过程。这些对描写汉语词汇系统的面貌及其演变也是非常重要的。

但是产生各种演变与替换的原因, 尚缺乏深入的研究。我们想进一步追问, 动词系统的演变与替换是怎样进行的? 《马氏文通》说: “凡实字以言事物之行者, 曰动字。”可见动词自身的最大特点在于其动力性, 它在一句话中的作用犹如发动机之于汽车。我们很想观察动词的这种动力性, 看它是否在动词演变与替换中发挥了重要的作用。本来, 我们可以设想和发掘好几种观察的途径, 这里考虑首先在同一个语义场中来观察。某词动力性强的时候, 正是其活动能力, 即组合能力最强的时候。一旦其动力性降低甚至消失的时候, 就可能失去活动能力, 就会被取代直至死去。

在本文中, 我们打算把《根本说一切有部毗奈耶破僧事》第一卷<sup>①</sup>与“说”有关的词看作是一个语义

场, 首先对之作共时平面的分析, 考察其成员的历史来源、使用频率、分布环境以及相互之间的组合关系, 然后据此分析它们的动力性强弱情况。希望对研究动词提供一个新的观察角度。当然, 这种观察还是比较初步的, 深入细致的观察分析应当可以提供更多的认识。

《根本说一切有部毗奈耶破僧事》, 二十卷, 约18万字。唐代高僧义净(635-713)译。该书主要通过讲故事的方式记述了释迦牟尼与其堂弟提婆达多之间发生的各种斗争, 纪录了早期佛教的许多史实, 反映了比较广阔的社会生活。用语通俗平易, 可读性较强, 在许多方面反映了初唐时期的语言面貌。在全书中, 各层次人物间的对话较多, 语词丰富。据笔者调查, 在第一卷中有以下一些词可以归入表言说类聚合: 问、答、说、告、曰、言、报、念、白、唱、陈、思念、思惟、唤、教、谓、敕、呼、赞、次、咨论、咨议。虽然这些词在语义方面存在差别, 但本文所关注的是它们都能发出言语这一共同点。

## 二、以动作点<sup>②</sup>为单位全面观察表言说词

据笔者考察, 在《根本说一切有部毗奈耶破僧事》第一卷约9千字的语料中, 有196个表言说的动作点。以下按动作点作分析。需要说明的是, 有的动作点可以由一个词充当, 有的则需要两个词组合充当, 但本文都只以第一个词为标记点, 因为笔者认为第一个词才是动作的主要发出者, 详见后文所论。这些词共有27个, 可以分为两类。(文中引例均见大正大

收稿日期: 2005-05-16

作者简介: 谭代龙(1972-), 男, 北大在读博士, 四川外语学院中文系教师, 主要从事古代汉语的教学与研究。

藏经第24卷。) )

(一) 本身可以完成言说动作的词

这类词有24个,下面按出现频率排列举例。

“告”:占据31个动作点,占总数的15.5%。4处独用,27处合用,其中4处与“言”组合,23处与“曰”组合。如:

尔时彼王知其子心毕欲出家,即便告言:“我今放汝,随意而去。”(102b)

时彼使女先于大家有所嫌恨,便告彼曰:“我之大家非未庄饰,意欲以汝瓔珞及衣,庄饰其身,别看余媚。”(102c)

时后父王闻斯语已,即令使者持书,告增长王:“何因今者违先立誓,若违先誓,我当兴兵往罚汝国。汝当严兵,以待于我。”(104a)

先秦文献已经出现《书·甘誓》:“王曰:‘嗟!六事之人,予誓汝。’”

“白”:占据28个动作点,占总数的14%。3处独用,25处合用,其中12处与“言”组合,13处与“曰”组合。如:

使者白彼王曰:“我军将王国大夫人已终殒歿,闻王有女堪为国后,故遣我来咨论此事。”(103c)

臣复白曰:“云何回去,不入园内?”(104a)

时增长王即敕曰:“谁为此乐?”诸臣白言:“是四王子在中娱乐。”(104a)

合掌白王:“我等四子请乞一愿,所有眷属欲随去者,愿王怀慈许其随去。”(104b)

汉代已经出现《史记·淮南衡山列传》:“厉王母弟赵兼因辟阳侯言吕后,吕后妒,弗肯白,辟阳侯不彊争。”

“次”:占据23个动作点,占总数的11.5%。23处独用。如:“复次诸人,梵授王于象造城中子孙更王,乃至三万二千代,正法化世。”(101b)

“复次诸仁,海天王于欢喜城中子孙更王,乃至一万八千代,正法化世。”(101c)

《汉语大词典》:1、叙事时后项对前项之称。《书·洪范》:“初一日五行,次二曰敬用五事,次三曰农用八政……次九曰向用五福,”此处用“复次”,相当于“又说”,表示说话者在叙述过程中说了一件事之后,接着说另外的事。

“报”:占据14个动作点,占总数的7%。有一处独用,13处与“曰”组合使用,如:时蜜捺罗闻此语已,欲心便息而生害意,便告侍女言:“汝报淫女,庄饰既了,来某园林。”(102c)

此人报曰:“汝自取去。我旦来取稻,已兼两时粮乞。汝应自去。我不烦去。”(100c)

淫女报曰:“圣子!女人常有如是过失,愿恕其过。”(102c)

《汉语大词典》9、复命。奉命办事完毕,回来报告。《礼记·郊特牲》:“祭之日,王皮弁以听祭报,示民严上也。”后泛称报告,告知。唐杜甫《秦州杂诗》之十三:“船人近相报,但恐失桃花。”由此看来,还是一个比较新的用法。

“说”:占据12个动作点,占总数的6%。12处独用。如:

我等宜共诣世尊所,问知此事。如佛所说,我当奉持。(99a)

复生是念:“我弟子中谁能说此释迦族者。”知大目连善说斯事。(99b)

《汉语大词典》:1、叙说,讲述。《易·咸》:“咸其辅颊舌,滕口说也。”

“问”:占据11个动作点,占总数的5.5%。4处独用,7处与他词组合。如:诸人问曰:“此二童子是谁种族?”(103b)

世尊,若有人问我:“释迦种从何而生?谁最为先?谁为尊贵?有何胄族?”云何而答?(99B)

王问使曰:“此国幽僻,如何至此?”(103c)

《汉语大词典》:1、询问,诘问。《书·吕刑》:“皇帝清问下民。”

“陈”:占据8个动作点,占总数的4%。8处独用。如:

彼侍从女奉此语已,诣蜜捺罗所具陈上事。(102a)

使者闻已,白彼王曰:“我还本国,当具陈此意。”(103c)

《汉语大词典》:7、上言,陈述,陈说。《书·咸有一德》:“伊尹既复政厥辟,将告归,乃陈戒于德。”

“曰”:占据8个动作点,占总数的4%。8处独用。如:

王曰:“可尔。”(103c)

王曰:“我有长子。彼设生子,岂令绍位!”(103c)

《汉语大词典》:1、说,说道。《书·舜典》:“帝曰:‘格汝舜,询事考言,乃言底可绩,三载,汝陟帝位。’”

“言”:占据7个动作点,占总数的3.5%。7处独用。如:

尔时别有一伴,闻此语已,复言:“我取三日稻

来。(100a)

汝痴妇女人,或言未庄饰,或言庄饰了。(102c)

《汉语大词典》5、说、说话。《书·无逸》:“三年不言。”

“答”:占据6个动作点,占总数的3%。2处独用,4处与“曰”合用。如:师答曰:“善子,如外道真婆罗门法说:无子者不得善道。汝有子不?”(103a)

有此问者,我云何答?(99a)

《汉语大词典》1、回话,回答。《论语·宪问》:“夫子不答。”

“唤”:占据4个动作点,占总数的2%。3处独用,1处与“言”组合。如:“时此世界,无有日月星辰昼夜时节,亦莫能辨男女贵贱,但相唤言:‘萨埵萨埵。’”(99b)

复有一伴,来唤其人共相取稻。(100a)

《汉语大词典》1、呼叫。汉王褒《洞箫赋》:“哮呬眩唤,踟蹰连绝。”

“念”<sup>③</sup>:占据4个动作点,占总数的2%。4处独用。如:

我今被伤,极至酸痛,节节支分如被刀割。唯念舍命,如何更有而起余想?(103a)

念往昔淫欲之事,于是身中遂有两滞精血,从身落地。(103a)

《汉语大词典》2、思考,考虑。《史记·廉颇蔺相如列传》:“故吾念之,强秦之所以不敢加兵于赵者,徒以吾两人在也。”

“议”:占据4个动作点,占总数的2%。1处独用,3处与“曰”合用。如:“诸臣共议:‘王恐无子,令谁继嗣?’”(103b)

时诸群臣共王议曰:“王但册取。彼或生男,或复生女,或是石女。王今如何先忧此事?愿王早索,共为欢乐。”(103c)

《汉语大词典》1、谋度;斟酌;商议。《易·节》:“君子以制数度,议德行。”

“思惟”:占据3个动作点,占总数的1.5%。3处独用。如:

彼时有情,咸皆思惟,互相咨议,分别好恶,各习一艺。(100c)

《汉语大词典》1、思量。《汉书·张汤传》:“使专精神,忧念天下,思惟得失。”

“赞”:占据2个动作点,占总数的1%。1处独用,1处与“曰”组合。如:

沙门乔答摩,自赞释种族望尊高。(99b)

时彼同伴闻斯语已,心便赞曰:“此亦大好,我今取时亦兼二日粮稻来耳。”(100a)

《汉语大词典》8、赞美,称颂。《韩诗外传》卷五:“若夫无类之说,不性之形,不赞之辞,君子慎之。”

“唱”:占据2个动作点,占总数的1%。2处与“言”组合。如:

彼人闻已,心复欢喜唱言:“此是好便。我今日去取若半月或一月稻来。”(100a)

时彼从女即唱是言:“贼!贼!杀我大家!”(102c)

《汉语大词典》5、叫喊,高呼。《北史·孙修义传》:“居大言不逊,修义命左右牵曳出,居对大众呼天唱贼。”

“劝”:占据2个动作点,占总数的1%。1处独用,1处与“语”合用。如:

频劝不休。有诸有情,便行推捉,往诣众中。(100b)

众共告曰:“汝自有田,何以三度盗他田谷?”劝此语已,便即放之。(100b)

《汉语大词典》:劝导,劝说。《书·顾命》:“柔远能迩,安劝大小庶邦。”

“谓”:占据1个动作点,占总数的0.5%。1处与“言”组合。如:

共相谓曰:“若有人来问我等言:‘释迦种族谁为最初?从何而生?有何继嗣尊贵胄族?有此问者,我云何答?’”(99a)

《汉语大词典》2、对……说,说。《书·盘庚下》:“尔谓朕:‘曷震动万民以迁?’”

“思念”:占据1个动作点,占总数的0.5%。1处独用。如:

彼女思念:“我今得五百银钱,何为不取?我若不取,即不应理。”(102a)

《汉语大词典》2、考虑;思考。汉董仲舒《春秋繁露·玉杯》:“今全无悼远之志,反思念娶事,是《春秋》之所甚疾也。”

“呼”:占据1个动作点,占总数的0.5%。1处与“为”合用。如:

其王立时,众人相呼为有情大同意王。(100c)

《汉语大词典》4、称呼。《庄子·天道》:“昔者,子呼我牛也,而谓之牛;呼我马也,而谓之马。”

“咨议”:占据1个动作点,占总数的0.5%。1处独用。如:

彼时有情,咸皆思惟,互相咨议,分别好恶,各习一艺。(100c)

《汉语大词典》:旧时备顾问的幕僚。引南朝宋刘义庆《世说新语》。按此处应作“商讨”解。

“咨论”:占据1个动作点,占总数的0.5%。1处独用。如:

我军将王国大夫人已终殒歿,闻王有女堪为国后,故遣我来咨论此事。(103c)

《汉语大词典》:议论;商讨。《世说新语·政事》:“亮亦寻为贿败。”南朝梁刘孝标注:“选用之事,与充咨论,充每不得其所欲。”

“敕”:占据1个动作点,占总数的0.5%。1处与“曰”合用。如:时增长王即敕曰:“谁为此乐?”(104a)

《汉语大词典》:同“勅”,诫饬;告诫。《书·皋陶谟》:“君将使夔勅其功乎?”

“谤”:占据1个动作点,占总数的0.5%。1处与“言”合用。如:恐诸外道谤言:沙门乔答摩,自赞释种族望尊高。(99b)

《汉语大词典》2、诽谤;毁谤。《论语·子张》:“信而后谏,未信,则以为谤己也。”

(二)本不用作表言说词、而在特定的语境里充当动作点的助动系统的词

这类词共有3个,列举如下。

“作”:占据17个动作点,占总数的8.5%。6处与“言”合用,5处与“语”合用,4处与“念”合用,2处与“议”合用。如:于时具寿大目犍连而作是念:“我今可入如是定中,思惟观察,知释迦种族。”(99b)

悲啼愁恼,作如是语:“奇哉美味!奇哉美味!”(99c)

便作是言:“奇哉美味!奇哉美味!”(99c)

作是议已,便往变金色仙人所。(103b)

“发”:占据2个动作点,占总数的1%。2处与“语”合用。如:“我发实语曾不妄言,若我心行实不改者,愿邬波驮耶黑颜变作金色。”发此语已,而彼仙人变为金色。(103a)

“生”:占据1个动作点,占总数的0.5%。1处与“念”合用。如:复生是念:“我弟子中,谁能说此释迦族者?”(99b)

通过以上的考察,我们可以看出,用语十分丰富,来源情况比较复杂。

### 三、从动作点看表言说词的动力性强弱

通过观察,196个动作点主要有以下几种表达方法(用YS代指表言说词)

YS<sup>1</sup>

YS<sup>1</sup>+YS<sup>2</sup>

V+YS<sup>3</sup>

下面分别分析。

YS<sup>1</sup>:动力性极强的表言说词,自身能发出动作,不需要外力的助动。前面所列的27个词中,除“作”、“发”、“生”外,俱属此类。其中有的还会在YS<sup>2</sup>和YS<sup>3</sup>中出现。有的则仅在YS<sup>1</sup>中出现,如“说”、“陈”、“次”等,它们中的大多数在现代汉语中还继续存在,说明其动力性确实较强。

YS<sup>2</sup>:动力性不强的表言说词,自身不易发出动作,一般需要外力的助动,其作用主要在于标记某处将要或已经发生言语动作。前面所列的与“报”、“问”、“答”、“议”、“谤”、“敕”、“白”、“告”、“赞”、“唱”、“唤”、“谓”组合使用的动词“曰”和“言”属于此类。这类动词在本系统中共出现86次,其中“曰”65次;“言”21次。二者在YS<sup>1</sup>也出现过,但频率不高(8次和7次),反映了正在走向弱势。

YS<sup>3</sup>:完全失去动力,属于标准的名词,充当前面动词的宾语。但是它的作用主要是与动词配合表达一个完整的言说动作,在这个动作点上是不可或缺的。在本系统中,与“作”、“发”、“生”三个动词配合的“语”、“言”、“念”、“议”属于此类,共出现了20次,其中“语”7次;“言”6次;“念”5次;“议”2次。它们在历史上都曾在YS<sup>1</sup>和YS<sup>2</sup>中出现,其中“语”仅在YS<sup>3</sup>中出现,已经完成强势走向弱势的过程,其余的则正在进行之中。

V:单独使用时不能用作表言说词而动力性极强的助动词,相当于英语的to do。在这些动作点中,它们是真正的动力系统。上文所列的“作”、“发”、“生”属于此类,这与今天的万能动词“打”的功用似乎比较接近,适应性相当强。

### 四、结语

上面所提供的语言事实反映了汉语发展史中一个局部的平面图,其组成成员或是承古而来,或是后期新起。承古者由于自身因素或外部的影响,有的已是余音绕梁,有的是几度沉浮,有的则方兴未艾。新起者也有相同的命运。从现代汉语的角度审视该集合,我们可以看到,有的已经不再使用,如“白”、“曰”、“敕”、“咨议”、“咨论”、“次”、“谓”;有的则正在使用或向双音节发展,如“说”是最常用的了;“报”和

“告”常常组合使用,构成双音节的“报告”。这种状况与本文分析的该类动词的动力性强弱所反映出来演变趋势基本是一致的。由此可见,从动力性的强弱这个角度来观察动词的演变趋势,是一条可行的路子。

同时,本类研究对于探求古汉语的词汇系统及其演变也是很有价值的。此处我们实际上运用了索绪尔在《普通语言学教程》一书中阐述的一个非常重要的观点,即组合和聚合理论。我们希望利用这个理论来深入分析有关古汉语词汇系统及其演变的事实和机制问题。关于古汉语词汇系统和面貌的研究,一

直是汉语史研究中的重点和难点。蒋绍愚先生指出:“我们对汉语历史词汇的研究做得还十分不够。第一,对汉语各个历史时期的词汇的面貌,还处在若明若暗的状态。先秦和西汉词汇的研究,前人给我们打下了一定的基础,但是还有不少问题需要进一步搞清楚。至于东汉以下,就以往的研究来说,几乎可以说是空白。”<sup>[4]</sup>蒋先生的《白居易诗中“口”有关的动词》在纵横两方面对该类词作了深入全面的分析,给我们作出了榜样。本项研究也是属于这方面思考的一个尝试和努力。

#### 注释及参考文献:

- ①只选第一卷主要是考虑语料不是太多,便于把握和操作。按说语料量越大,提供的信息才越准确。
- ②“动作点”是我自己想出的一个叫法,不一定准确。主要是用来对付下文的YS<sup>2</sup>和YS<sup>3</sup>。
- ③“念”本是表心理活动的词,但思维的工具是语言,因此本文亦纳入讨论。下面的“思念”、“思惟”亦同此。
- ④《古汉语词汇纲要·前言》
- [1]丁福保.佛学大辞典.文物出版社,1984。
- [2]符淮青.汉语词汇学史.安徽教育出版社,1996。
- [3]蒋绍愚.《白居易诗中“口”有关的动词》.《语言研究》1993年第2期。
- [4]蒋绍愚.古汉语词汇纲要.北京大学出版社,1989。
- [5]罗竹风(主编).汉语大词典.汉语大词典出版社,1986—1993。
- [6]马建忠.马氏文通.商务印书馆,1983。
- [7]索绪尔.普通语言学教程.高名凯译.商务印书馆,1980。
- [8]俞理明.佛经文献语言.巴蜀书社,1993。
- [9]张联荣.汉语词汇的流变.大象出版社,1997。
- [10]张永言.词汇学简论.华中工学院出版社,1982。

## A Preliminary Study on the Motive Force Property of Verbs

TAN Dai-long

(Chinese Department, Sichuan Foreign Studies Institute, 400031, Chongqing)

**Abstract:** This article chooses the strong and the weak of the motive force property to observe verbs, tries to explain the evolutionary trends and causes of verbs in Chinese language history, gives an account of the circumstances of 27 verbs being related to the verb “say” in the Buddhist Scriptures of Tang Dynasty so that we can have a clearer understanding of the distribution, circumstances of sources, evolutionary trends and causes for these verbs, and points out that this kind of thinking has a significant influence on researching ancient Chinese vocabulary system and its evolution.

**Key Words:** Verbs; Motive Force Property; the Buddhist Scriptures